

N SERIES

BIG MOUTH

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

FOLGE 2.03

"The Shame Wizard"

Als Nick herauszufinden versucht, ob er einen Schuss mit Gina hat, versetzt eine beschämende Begegnung mit Leah Andrew in eine Spirale der Schande.

GESCHRIEBEN VON:

Victor Quinaz

UNTER DER REGIE VON:

Joel Moser

ÜBERTRAGUNG:

5.10.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHN

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Pubes (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Detective Florez (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch / Bob the Hormone Monster (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Principal Barren (voice)
Jordan Peele	... Featuring Ludacris (voice)
Bobby Cannavale	... Gavin the Hormone Monster (voice)
Neil Casey	... Detective Dumont / D.N. Ape (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser / Grace (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch / Lorriane the Hormone Monstress (voice)
Nathan Fillion	... Nathan Fillion (voice)
John Gemberling	... Tyler the Hormone Monster (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette / Intellect Sphinx (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Jean Smart	... Depression Kitty (voice)
David Thewlis	... Shame Wizard (voice)
Joe Wengert	... Stan the Hormone Monster / Ambition Gremlin (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,258
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:10,385 --> 00:00:12,053
Gina war gestern so witzig.

3

00:00:12,137 --> 00:00:15,807
Weißt du, was sie mir geschickt hat?
Ein Bewerbungsvideo für ISIS.

4

00:00:15,890 --> 00:00:17,225
-Ja, echt witzig.
-Ja?

5

00:00:17,308 --> 00:00:19,436
Die sind das Ende der Zivilisation.

6

00:00:19,519 --> 00:00:20,979
Nick! Hierher! Allez hopp!

7

00:00:22,731 --> 00:00:25,442
Das hätte ich filmen sollen.
Gina liebt so etwas.

8

00:00:25,525 --> 00:00:28,695
Ist sie nicht mit DeVon zusammen?

9

00:00:28,945 --> 00:00:33,616
Ja, sie sind angeblich in der Bibliothek
übereinander hergefallen.

10

00:00:33,700 --> 00:00:35,744
-Niemals.
-Aber ein Paar sind sie.

11

00:00:35,827 --> 00:00:38,079
Egal. Wir sind nur Freunde. Vorerst.

12

00:00:38,163 --> 00:00:40,999
Man kann auch mit Verehrern
befreundet sein.

13

00:00:41,124 --> 00:00:43,585

-Stimmt.

-Ich habe viele solcher Freunde.

14

00:00:43,710 --> 00:00:45,211

Oh ja.

15

00:00:48,089 --> 00:00:51,342

Hast du gesehen,
wie ihr Hintern rausguckt?

16

00:00:51,426 --> 00:00:53,762

Habe ich. Du hast ein gutes Auge.

17

00:00:53,845 --> 00:00:56,306

-Wie das Licht ihre Kurven umspielt...

-Ist ja gut.

18

00:00:56,389 --> 00:01:00,727

Du bist so ein Versager, Nick.

Gina benutzt dich doch nur.

19

00:01:00,852 --> 00:01:03,855

-Du bist in der Freundezone.

-Die gibt es nicht wirklich.

20

00:01:03,938 --> 00:01:05,356

So wie den J-Punkt?

21

00:01:05,440 --> 00:01:08,068

Es heißt G-Punkt.

Und den gibt es vielleicht.

22

00:01:08,193 --> 00:01:09,903

-Vermute ich.

-Nein, J-Punkt.

23

00:01:09,986 --> 00:01:12,280

Ich will Gina kennenlernen.

24

00:01:12,363 --> 00:01:13,198

-Was?

-Ja.

25

00:01:13,281 --> 00:01:14,449
Ich bin stolz auf dich!

26

00:01:14,532 --> 00:01:18,661
Und den G-Punkt gibt es. Frag Mom.
Sie hat meinen mehrmals erwischt.

27

00:01:18,745 --> 00:01:20,497
-Pfui!
-Wer will Quinoa-Burger?

28

00:01:20,580 --> 00:01:22,373
Wenn es jetzt Essen gibt,

29

00:01:22,457 --> 00:01:24,918
gehe ich noch mal für kleine Jungs.

30

00:01:25,001 --> 00:01:27,295
-Das war albern.
-Pinkel doch in den Pool.

31

00:01:27,378 --> 00:01:28,421
Das ist eklig.

32

00:01:28,505 --> 00:01:30,882
Ich pinkle schon die ganze Zeit.

33

00:01:30,965 --> 00:01:35,428
Es hört einfach nicht auf.
Aber ich habe auch viel Wasser geschluckt.

34

00:01:37,222 --> 00:01:39,224
Mist, keine guten Drogen hier.

35

00:01:39,933 --> 00:01:43,812
Oh! Leahs Badeanzug.
Welch Geschenk des Himmels.

36

00:01:43,895 --> 00:01:45,939
Da war ihr balber Arsch drin. Riech mal.

37

00:01:46,022 --> 00:01:49,109
Nein! Das geht nicht.
Nicks Familie ist da draußen.

38

00:01:49,234 --> 00:01:53,905
Du hast doch gesehen, wie knapp er saß.
Richtig schön in der Ritze.

39

00:01:54,030 --> 00:01:56,074
Wow, ja. Das ist wahr.

40

00:01:56,157 --> 00:01:58,451
Na los. Niemand wird es erfahren.

41

00:01:58,576 --> 00:02:00,370
-Rein mit der Nase, Dicker.
-Oh ja.

42

00:02:00,495 --> 00:02:01,913
Sehr gut. Tief einatmen.

43

00:02:02,247 --> 00:02:03,498
Und? Was sagst du?

44

00:02:03,581 --> 00:02:08,002
Riecht vor allem nach Chlor,
aber ihr nackter Körper war da drin.

45

00:02:08,086 --> 00:02:09,462
Ja, so ist es gut.

46

00:02:09,546 --> 00:02:12,132
Leah findet es toll,
dass du ein UV-Shirt trägst.

47

00:02:12,215 --> 00:02:15,593
Ja, denn wer an seine Haut denkt,
denkt auch an sich selbst.

48

00:02:15,677 --> 00:02:18,388
-Und das sieht sie.

-Ihre Haut ist so schön.

49

00:02:18,471 --> 00:02:20,640
Die von ihrer Mutter ist auch okay.

50

00:02:20,723 --> 00:02:22,058
Nein. Leah!

51

00:02:22,142 --> 00:02:23,518
Ich will Leah! Hi...

52

00:03:04,976 --> 00:03:06,060
Oh mein Gott.

53

00:03:06,144 --> 00:03:07,478
-Entschuldige.
-Mein Gott!

54

00:03:08,188 --> 00:03:11,316
-Mach die Tür zu!
-Okay. Oh mein Gott!

55

00:03:11,399 --> 00:03:13,776
-Verdammt. Was jetzt?
-Mach weiter.

56

00:03:13,860 --> 00:03:16,946
-Nein, das ist ein Albtraum.
-Also mach weiter.

57

00:03:17,030 --> 00:03:18,615
-Wir müssen hier weg.

58

00:03:18,698 --> 00:03:21,492
Wo steht, dass du nicht
wegen ihrer Tochter wichen darfst?

59

00:03:21,576 --> 00:03:24,495
-Es ist logisch!
-So was muss man schon klar sagen.

60

00:03:24,621 --> 00:03:26,456

Oh mein Gott.

61

00:03:26,706 --> 00:03:30,001
Kann ich im Pool essen, Dr. Birch?
Ich pinkle immer noch.

62

00:03:30,084 --> 00:03:31,961
Ich mache mir Sorgen, Jay.

63

00:03:32,045 --> 00:03:35,089
Nicht. Ich pinkle einmal pro Woche,
für 30 Minuten.

64

00:03:35,340 --> 00:03:37,133
Schwächling.

65

00:03:37,217 --> 00:03:38,426
Au, mein Schwanz!

66

00:03:39,636 --> 00:03:40,637
Ich liebe ihn.

67

00:03:41,429 --> 00:03:42,805
Ganz ruhig, Andrew.

68

00:03:43,014 --> 00:03:47,101
Sie denkt sicher, ich hätte nur gepinkelt.
Oder mich gekratzt.

69

00:03:47,185 --> 00:03:50,146
-Das wird schon.
-Wird es nicht.

70

00:03:50,230 --> 00:03:52,815
-Sie hat alles gesehen.
-Was?

71

00:03:52,899 --> 00:03:55,902
-Wer war das?
-Sie wird es allen erzählen.

72

00:03:56,236 --> 00:03:57,195

Oh Gott.

73

00:03:57,278 --> 00:03:59,906
Nette Titten, Dickerchen.

74

00:04:00,949 --> 00:04:04,410
-Kann ich mal den Parmigiano haben?
-Den Parmigiano?

75

00:04:04,494 --> 00:04:07,038
-Sag doch Parmesan.
-Bist du Carmela Soprano?

76

00:04:07,121 --> 00:04:07,956
Was denn?

77

00:04:08,414 --> 00:04:11,292
Hey, Mädels. Wie geht's?

78

00:04:11,376 --> 00:04:14,545
Wie es geht? Mal sehen.
Diese Schlampe hat eine Affäre

79

00:04:14,629 --> 00:04:16,714
und dich in den Keller verfrachtet.

80

00:04:16,798 --> 00:04:18,591
Beschissen!

81

00:04:19,008 --> 00:04:19,968
Gut.

82

00:04:20,176 --> 00:04:21,302
Cool.

83

00:04:21,636 --> 00:04:24,472
Ich gehe wieder
zu meinem Blues-Traveler-Special

84

00:04:24,555 --> 00:04:27,100
-auf dem Doku-Kanal.
-Gehen wir mit!

85

00:04:27,183 --> 00:04:29,310
-Ich komme mit.
-Oh, schön.

86

00:04:29,394 --> 00:04:31,145
Was John Popper betrifft...

87

00:04:31,229 --> 00:04:34,065
Er trägt eine Anglerweste,
ist aber kein Angler.

88

00:04:36,234 --> 00:04:38,611
-Hey!
-Es ist seine Mundharmonika-Weste.

89

00:04:39,529 --> 00:04:41,948
Okay, Candy Corn oder Pfirsich...

90

00:04:42,031 --> 00:04:42,949
-Candy Corn.
-Echt?

91

00:04:43,032 --> 00:04:48,162
Die sehen aus wie verfaulte Vampirzähne.
Okay, Florida oder ein Haufen Scheiße?

92

00:04:48,246 --> 00:04:49,539
-Woher?
-Aus Florida.

93

00:04:49,622 --> 00:04:53,376
Oh nein! Dann sind
Zwiebelringe und Badesalze drin.

94

00:04:53,459 --> 00:04:54,294
Lecker.

95

00:04:54,377 --> 00:04:55,712
Lecker.

96

00:04:55,920 --> 00:04:58,214

Wie lustig.
Das muss ich mit DeVon spielen.

97
00:04:58,423 --> 00:04:59,590
Ja. Ist nur ein Spiel.

98
00:04:59,966 --> 00:05:03,678
Mist, schon zwei Stunden um.
Und Oma sitzt in der eiskalten Badewanne.

99
00:05:03,761 --> 00:05:05,513
-Was?
-War nur ein Witz.

100
00:05:05,638 --> 00:05:07,473
Vielleicht macht ihr das ja so.

101
00:05:09,100 --> 00:05:11,394
-Du Rassist!
-Das war nicht rassistisch.

102
00:05:11,477 --> 00:05:14,647
Ich wickle sie schnell in eine Tortilla
und bringe sie ins Bett.

103
00:05:14,772 --> 00:05:17,859
Ich muss wirklich aufhören.
Wir haben gar nicht gelernt.

104
00:05:17,942 --> 00:05:20,653
Machen wir morgen bei mir weiter?

105
00:05:20,737 --> 00:05:22,322
-Bei dir?
-Ja.

106
00:05:22,613 --> 00:05:24,073
-Klar, klingt gut.
-Cool.

107
00:05:24,157 --> 00:05:24,991
-Toll.
-Ja.

108

00:05:25,074 --> 00:05:27,076
Ich muss jetzt wirklich zu Oma.

109

00:05:27,160 --> 00:05:30,413
War das jetzt ein Witz oder ernst gemeint?

110

00:05:30,496 --> 00:05:32,582
Wer weiß. Morgen erfährst du es.

111

00:05:32,665 --> 00:05:34,834
-Ich rufe das Sozialamt an.
-Bis dann!

112

00:05:34,917 --> 00:05:36,002
Bis dann!

113

00:05:36,085 --> 00:05:37,754
Ich liebe dich.

114

00:05:37,837 --> 00:05:40,006
Das ist alles so verwirrend.

115

00:05:40,089 --> 00:05:43,426
Ich weiß! Sitzt Oma jetzt
in der Wanne oder nicht?

116

00:05:43,551 --> 00:05:46,429
Me gusta abuela fría.

117

00:05:46,721 --> 00:05:48,139
Habe ich eine Chance?

118

00:05:48,222 --> 00:05:49,849
Das sage ich dir.

119

00:05:50,016 --> 00:05:53,353
Zusammen mit meinem
reizenden Assistenten.

120

00:05:54,228 --> 00:05:59,150

Oh, Nick. Und das ist dein Hormon-Monster?

121

00:05:59,609 --> 00:06:02,362

-STECH-O-METER?

-Tja, hier erfährst du es.

122

00:06:02,528 --> 00:06:05,782

Ist es nur freundschaftlich

Oder machst du 'nen Stich

123

00:06:08,451 --> 00:06:12,288

Na ja, wir haben zwei Stunden telefoniert.

124

00:06:12,455 --> 00:06:13,373

BEZIEHUNG

125

00:06:13,456 --> 00:06:16,709

Sehr gut. Weiter!

126

00:06:16,793 --> 00:06:18,586

Aber sie hat ihren Freund erwähnt.

127

00:06:18,711 --> 00:06:19,587

FREUNDSCHAFT

128

00:06:20,797 --> 00:06:21,881

Leider verloren.

129

00:06:21,964 --> 00:06:24,801

Aber dann hat sie mich zu sich eingeladen.

130

00:06:24,884 --> 00:06:25,968

BEZIEHUNG

131

00:06:26,052 --> 00:06:30,348

Ha! Sie steht wohl auf dich
oder spukt's bei dir zu Hause?

132

00:06:30,431 --> 00:06:32,225

Wir haben keine Angst vor Geistern!

133

00:06:32,433 --> 00:06:34,435
Hey, das ist ein Zitat aus Ghost.

134
00:06:36,437 --> 00:06:39,148
Oh Gott.
Was, wenn Leah es ihren Eltern sagt?

135
00:06:39,232 --> 00:06:43,069
Oder Nick?
Er wird denken, dass ich eklig bin.

136
00:06:44,237 --> 00:06:46,239
Ja, Leah!

137
00:06:46,447 --> 00:06:51,327
Oh mein Gott!

138
00:06:55,039 --> 00:06:56,958
Wer war das denn?

139
00:06:57,041 --> 00:06:58,876
-Er ist hier.
-Wer ist hier?

140
00:06:58,960 --> 00:07:01,087
Ich dachte, du wärst längst immun.

141
00:07:01,170 --> 00:07:03,131
Du hast dich doch so oft erniedrigt,

142
00:07:03,214 --> 00:07:04,549
-ohne, dass er kam.
-Wer?

143
00:07:04,632 --> 00:07:07,051
Was du auch tust, Andrew...

144
00:07:08,136 --> 00:07:10,721
Maury? Maury!

145
00:07:10,805 --> 00:07:13,057
Welcher Maury? Maury Povich?

146

00:07:13,141 --> 00:07:16,561
Welcher Idiot denkt nachts
laut über Talkshows nach?

147

00:07:17,603 --> 00:07:18,729
PRÜFUNG AM SAMSTAG

148

00:07:21,816 --> 00:07:23,693
Was war denn gestern los?

149

00:07:24,777 --> 00:07:27,029
Er weiß es. Leah hat es ihm gesagt.

150

00:07:27,113 --> 00:07:31,576
Nichts! Ich hatte versprochen,
den Sessel meines Cousins neu zu beziehen.

151

00:07:31,784 --> 00:07:33,953
Für seine Frau. Zum Geburtstag.

152

00:07:34,036 --> 00:07:34,954
Geht's dir gut?

153

00:07:35,037 --> 00:07:37,957
Ja, aber jetzt will
diese dumme Kuh auch noch,

154

00:07:38,040 --> 00:07:41,294
dass ich ihr
einen Luftentfeuchter besorge.

155

00:07:41,377 --> 00:07:43,463
Sie mag es wohl gerne trocken.

156

00:07:43,546 --> 00:07:44,714
Bis dann.

157

00:07:45,423 --> 00:07:46,799
Was machen wir jetzt?

158

00:07:46,924 --> 00:07:48,509
Ich will nicht nach Hause.

159

00:07:48,593 --> 00:07:53,389
Also meine Mutter holt mich heute ab.
Ich habe ihr eine Nachricht hinterlassen.

160

00:07:54,348 --> 00:07:55,850
Jay abholen.

161

00:07:56,225 --> 00:07:57,768
Jay ist dein Sohn.

162

00:07:58,936 --> 00:08:00,563
Der da ist Jay.

163

00:08:02,732 --> 00:08:05,485
Ach, ein Gläschen geht schon.

164

00:08:05,860 --> 00:08:07,361
Aber keine Sorge.

165

00:08:07,445 --> 00:08:08,613
-Ach ja?
-Fick dich.

166

00:08:08,696 --> 00:08:10,656
-Was ist mir dir?
-Mit mir?

167

00:08:10,948 --> 00:08:13,534
Ach ja, ich lerne heute mit Gina.

168

00:08:13,659 --> 00:08:15,703
Du lernst... ihre Brüste kennen?

169

00:08:15,786 --> 00:08:17,580
Sie ist kein Objekt, Jessi.

170

00:08:17,663 --> 00:08:18,706
Ach nein?

171

00:08:19,248 --> 00:08:20,374
Wir sind Freunde.

172

00:08:21,083 --> 00:08:23,461
Wieso siehst du dann aus
wie ein Maserati von innen?

173

00:08:23,544 --> 00:08:27,548
He, y die Jacke war sehr teuer.
Die ist aus dem Caesar's Palace.

174

00:08:27,632 --> 00:08:29,634
-Ja, echt heiß.
-Oh nein.

175

00:08:29,717 --> 00:08:31,844
-Du siehst aus wie Steven Seagal.
-Oh nein!

176

00:08:31,928 --> 00:08:34,055
-Hallo, Nick.
-Sie geht nicht mehr auf.

177

00:08:34,180 --> 00:08:36,182
Da klemmt wohl etwas.

178

00:08:36,933 --> 00:08:39,185
-Nick, nette Jacke.
-Gefällt sie dir?

179

00:08:39,268 --> 00:08:40,144
-Hör mal...
-Ja?

180

00:08:40,228 --> 00:08:42,563
Bist du eher fast oder eher furious?

181

00:08:43,105 --> 00:08:45,066
Sehr witzig. Ich lache mich tot.

182

00:08:45,983 --> 00:08:48,402
Komm schon, Mann. Wir sehen toll aus.

183

00:08:49,320 --> 00:08:50,446
Ganz schön schwer.

184

00:08:51,531 --> 00:08:55,451
Hey, Jay. Hast du deine Ellbogen
an deine Knie getackert?

185

00:08:55,535 --> 00:08:57,036
Ich warte auf meine Mom.

186

00:08:57,119 --> 00:09:00,456
Hilfst du mir derweil
mit den Bandminton-Sachen?

187

00:09:00,540 --> 00:09:02,959
Heißt das nicht Badminton?

188

00:09:03,543 --> 00:09:05,044
Bad ist höchstens der hier.

189

00:09:05,169 --> 00:09:09,799
Ersticken wir ein Neugeborenes,
das uns mit seinen Keimen ansteckt.

190

00:09:10,383 --> 00:09:13,928
Ganz schön bad, was?

191

00:09:14,011 --> 00:09:17,223
Schnauze, Schnauzbart!

192

00:09:17,807 --> 00:09:21,227
Hast du schon mal etwas getan,
was du bereut hast, Mom?

193

00:09:21,310 --> 00:09:23,729
-Was hast du getan?
-Sag es nicht, Andrew.

194

00:09:23,854 --> 00:09:28,109
-Was es auch ist, sag es nicht.
-Hast du dich denn noch nie geschämt?

195

00:09:28,192 --> 00:09:31,279
Ich schäme mich ständig.
Beschämenderweise.

196

00:09:31,362 --> 00:09:35,074
Das fragst du deine Mutter?
Wozu zahle ich für die Synagoge?

197

00:09:35,199 --> 00:09:38,369
Sprich mit Rabbi Poblart,
wenn du Probleme hast.

198

00:09:38,452 --> 00:09:40,997
-Du zahlst doch gar nichts.
-Ganz recht!

199

00:09:41,122 --> 00:09:45,084
Und das werde ich auch nicht,
so lange er drei Parkplätze benötigt.

200

00:09:45,334 --> 00:09:49,463
Wofür waren wir 40 Jahre in der Wüste?
Damit der Kerl quer parken kann?

201

00:09:51,090 --> 00:09:53,092
-Er ist tot, Bruder.
-Estoy aquí.

202

00:09:53,175 --> 00:09:54,302
Denk an die Münzen.

203

00:09:54,385 --> 00:09:56,137
Mata esa maldita puta!

204

00:09:56,512 --> 00:09:58,264
Mike, Carlos, Abuela,

205

00:09:58,347 --> 00:09:59,849
-das ist Nick.
-Hallo.

206

00:09:59,932 --> 00:10:01,767
Meine Brüder und meine Oma.

207

00:10:01,851 --> 00:10:04,186
Und wer ist wer? Quatsch, war nur Spaß.

208

00:10:04,270 --> 00:10:07,315
Du bist sicher Mike.
Ich habe schon viel von dir gehört.

209

00:10:07,398 --> 00:10:09,859
Vamos a estudiar in el cuarto, Abuela.

210

00:10:09,942 --> 00:10:12,194
Okay, tenio seguro.

211

00:10:12,278 --> 00:10:13,321
Was hat sie gesagt?

212

00:10:13,404 --> 00:10:16,240
Dass ich eigentlich
keine Jungs mitbringen darf,

213

00:10:16,324 --> 00:10:17,700
aber du zählst nicht.

214

00:10:18,701 --> 00:10:21,454
Ay, dios mio! Der Taco-Bell-Hund.

215

00:10:22,330 --> 00:10:23,372
Entschuldige das Chaos.

216

00:10:23,456 --> 00:10:24,707
-Pyjama-Party.
-Was?

217

00:10:24,790 --> 00:10:26,792
-Meine Schwester Tanya.
-Pyjama-Party.

218

00:10:27,877 --> 00:10:29,420
-Pyjama-Party.

-Was haben wir...

219

00:10:29,503 --> 00:10:30,796

-Sie ist stark.

-Sorry.

220

00:10:30,880 --> 00:10:32,548

Tanya guckt gerne Wrestling.

221

00:10:32,632 --> 00:10:34,842

Bolivianisches Frauen-Wrestling.

222

00:10:35,009 --> 00:10:36,886

-Lass ihn los!

-Echt süß.

223

00:10:36,969 --> 00:10:38,095

Pyjama-Party.

224

00:10:38,721 --> 00:10:41,515

Deine Freunde sind scheiße.

Deine Familie ist scheiße.

225

00:10:41,599 --> 00:10:43,351

Diese Drogerie ist scheiße.

226

00:10:43,476 --> 00:10:46,646

-Alles ist scheiße.

-Weißt du, was nicht scheiße ist?

227

00:10:46,729 --> 00:10:48,731

-Dieser Lipgloss.

-Zu teuer.

228

00:10:48,814 --> 00:10:51,067

Wer redet denn von Geld, Süße?

229

00:10:51,192 --> 00:10:52,735

Du hast doch fünf Finger.

230

00:10:52,818 --> 00:10:55,696

Eigentlich nur vier,

aber das ist in Cartoons so.

231

00:10:56,447 --> 00:10:59,950
Los, klau ihn. Das ist Kaugummi-Lipgloss.

232

00:11:00,034 --> 00:11:01,577
Du meinst Ladendiebstahl?

233

00:11:01,702 --> 00:11:04,121
Nein, Drogeriediebstahl.

234

00:11:04,288 --> 00:11:05,331
Scheiß drauf!

235

00:11:05,414 --> 00:11:08,250
-Scheiß auf alle!
-Was, wenn sie uns erwischen?

236

00:11:08,334 --> 00:11:10,503
Das macht es doch so aufregend.

237

00:11:10,586 --> 00:11:14,882
So wie Sex mit einem Fremden
bei einem Baseball-Spiel.

238

00:11:14,965 --> 00:11:16,467
-Pfui.
-Eins nach dem anderen.

239

00:11:16,550 --> 00:11:18,344
Erst klaust du den Lipgloss.

240

00:11:19,428 --> 00:11:20,888
Na schön. Dann mal los.

241

00:11:22,348 --> 00:11:25,393
Ganz ruhig.
Und jetzt geh zur Tür. Bleib cool.

242

00:11:26,018 --> 00:11:27,645
Ja, lächle. Nein, nicht so.

243

00:11:27,728 --> 00:11:29,563
Kopf runter. Sieh sie nicht an.

244

00:11:29,772 --> 00:11:31,524
Nicht wegsehen. Und jetzt raus!

245

00:11:31,607 --> 00:11:33,484
Raus mit dir! Los! Bewegung!

246

00:11:36,237 --> 00:11:37,405
Geschafft!

247

00:11:37,488 --> 00:11:38,989
Wie fühlst du dich?

248

00:11:39,073 --> 00:11:41,325
Ich fühle mich großartig!

249

00:11:41,409 --> 00:11:44,203
-Fühlen sich so etwa Männer?
-Ständig!

250

00:11:44,328 --> 00:11:45,913
Sogar die hässlichen.

251

00:11:46,956 --> 00:11:47,957
Lecker, Kaugummi.

252

00:11:48,040 --> 00:11:50,418
Kaugummi!

253

00:11:50,751 --> 00:11:53,587
Was unterscheidet Mutation von Anpassung?

254

00:11:53,671 --> 00:11:54,630
Weißt du, was?

255

00:11:54,714 --> 00:11:57,508
-Ich weiß es nicht, und es ist mir egal.
-Komm schon.

256

00:11:57,591 --> 00:12:00,177
Das erfahren wir auch bei Netflix.

257

00:12:00,302 --> 00:12:02,430
Und es macht mehr Spaß.

258

00:12:02,513 --> 00:12:05,266
Das ist wie Unterricht. Nur ohne lesen.

259

00:12:05,349 --> 00:12:08,644
Im Grunde kann ich
nämlich gar nicht lesen.

260

00:12:08,728 --> 00:12:11,272
-Coach Steve.
-Wir haben aber kein Netflix.

261

00:12:11,355 --> 00:12:13,232
Ihr habt kein Netflix? Unmöglich.

262

00:12:13,357 --> 00:12:15,693
Ob Roku oder Apple TV oder PC...

263

00:12:15,776 --> 00:12:18,279
Man kann überall Netflix gucken, Gina.

264

00:12:18,362 --> 00:12:20,197
Klingt teuer, dieses Netflix.

265

00:12:20,364 --> 00:12:22,199
Mag sein., ist aber nicht so.

266

00:12:22,283 --> 00:12:27,037
Vor allem, weil man fünf Profile anlegen
oder sein Passwort weitergeben...

267

00:12:27,121 --> 00:12:28,914
ZENSIERT

268

00:12:29,039 --> 00:12:33,586
Das Weibchen erkennt das Betamännchen

nicht als möglichen Partner an.

269

00:12:35,045 --> 00:12:38,466

Doch das Männchen
hat einen evolutionären Trick auf Lager.

270

00:12:40,301 --> 00:12:42,261

Du bist wie dieser Vogel, Nick.

271

00:12:42,428 --> 00:12:45,514

Du stehst auf unsere Schwester.
Darum diese Jacke.

272

00:12:45,598 --> 00:12:48,267

Wenn ich der Vogel bin,
seid ihr diese Opossums,

273

00:12:48,350 --> 00:12:50,853

die sich Käfer aus dem Arsch futtern.

274

00:12:50,978 --> 00:12:52,897

Ich mag den Kleinen, Gina.

275

00:12:53,022 --> 00:12:53,981

Ja, ich auch.

276

00:12:54,732 --> 00:12:56,233

Die Jacke zeigt Wirkung.

277

00:12:56,358 --> 00:12:59,695

Und schließlich
ficken die beiden Vögel miteinander.

278

00:13:01,906 --> 00:13:03,407

Pyjama-Party.

279

00:13:03,616 --> 00:13:04,658

TEMPEL BETH-AMPHETAMIN

280

00:13:04,742 --> 00:13:07,161

Was sagt die Tora über die Sünde?

281

00:13:07,369 --> 00:13:08,496
Ach, Andrew.

282

00:13:08,621 --> 00:13:12,082
Eine Sünde ist
die Parksituation vor der Synagoge.

283

00:13:12,166 --> 00:13:14,543
-Ich...
-Mein erwachsener Sohn Leo

284

00:13:14,627 --> 00:13:17,129
soll wie ein Ganove
auf der Straße parken?

285

00:13:17,213 --> 00:13:19,048
Ich meinte Masturbation.

286

00:13:19,131 --> 00:13:21,550
Jemand masturbiert auf dem Parkplatz?

287

00:13:21,634 --> 00:13:23,594
-Nein.
-Etwa Leo?

288

00:13:23,677 --> 00:13:26,555
-Was?
-Er ist etwas nervös wegen Fish Tank.

289

00:13:26,639 --> 00:13:29,099
Die jüdische Version von Shark Tank.

290

00:13:29,350 --> 00:13:32,895
Ich möchte Ihnen doch nur sagen,
wie sehr ich mich schäme.

291

00:13:32,978 --> 00:13:34,355
Scham? Nicht doch.

292

00:13:34,438 --> 00:13:35,981
Juden kennen keine Scham.

293

00:13:36,065 --> 00:13:39,109
Nur Schuld. Du solltest
zum Beispiel Schuld verspüren,

294

00:13:39,193 --> 00:13:41,821
nicht in Leos Unternehmen
investiert zu haben.

295

00:13:41,904 --> 00:13:44,073
Er macht Perücken für religiöse Hunde.

296

00:13:44,156 --> 00:13:47,201
-Ich habe kein Geld.
-Leo auch nicht, mein Freund.

297

00:13:47,326 --> 00:13:49,995
Geh zu den Katholiken,
wenn du über Scham reden willst.

298

00:13:50,079 --> 00:13:52,915
Und wenn du über Hundeperücken
reden willst, geh zu Leo.

299

00:13:52,998 --> 00:13:56,669
Aber geh nicht allein. Leo ist gefährlich.

300

00:13:59,380 --> 00:14:02,466
-Wir haben unseren Rekord gebrochen!
-Ja!

301

00:14:03,008 --> 00:14:05,344
Tut mir leid, dass Mom zu spät kommt.

302

00:14:05,427 --> 00:14:10,933
Sie kauft vermutlich gerade Futter ein.
Das machen Mütter doch, oder?

303

00:14:11,016 --> 00:14:14,353
Klar. Mutter-Zeugs. Kenne ich.

304

00:14:14,436 --> 00:14:17,940
Meine Mutter hat mich

auch mal gefüttert, weißt du?

305

00:14:18,816 --> 00:14:21,610
Aber wir haben ja Spaß, oder?

306

00:14:21,735 --> 00:14:23,612
-Ja!
-Wollen Sie einen Trick sehen?

307

00:14:23,696 --> 00:14:24,613
Keine Ahnung.

308

00:14:24,697 --> 00:14:26,365
Passen Sie auf.

309

00:14:27,575 --> 00:14:29,994
-Warum hast du das getan?
-Was meinen Sie?

310

00:14:30,077 --> 00:14:33,998
-Keine Ahnung. Das hat mir nicht gefallen.
-Schon gut. Sie war nicht echt.

311

00:14:37,209 --> 00:14:38,252
Nicht?

312

00:14:38,335 --> 00:14:40,963
-Nein. Es war nur ein Trick.
-Ein Trick?

313

00:14:41,046 --> 00:14:45,301
Man verrät so etwas eigentlich nicht,
aber sehen Sie. Der Ball steckt...

314

00:14:45,426 --> 00:14:46,468
in meinem Ärmel.

315

00:14:47,678 --> 00:14:49,054
-Wow.
-Ja.

316

00:14:49,179 --> 00:14:52,850

Du hast mir deinen Trick verraten.

317

00:14:52,933 --> 00:14:55,519
So etwas macht man doch nur für...

318

00:14:55,811 --> 00:14:56,896
...einen Freund?

319

00:14:56,979 --> 00:14:58,731
Ja!

320

00:14:58,814 --> 00:15:00,941
-Ja, wir sind Freunde!
-Beste Freunde.

321

00:15:01,025 --> 00:15:03,068
Klar! Scheiß auf die anderen!

322

00:15:03,611 --> 00:15:06,030
Mein bester Freund ist ein Erwachsener!

323

00:15:06,113 --> 00:15:08,991
Und meiner ein herrenloses Kind!

324

00:15:09,074 --> 00:15:11,577
Ich hoffe,
deine Mom kommt nie mehr, Jay.

325

00:15:12,161 --> 00:15:13,537
-Wie war dein Tag?
-Hallo.

326

00:15:13,621 --> 00:15:15,664
-Was hast du da?
-Kaugummi-Lipgloss.

327

00:15:15,748 --> 00:15:16,749
Woher hast du den?

328

00:15:16,832 --> 00:15:19,585
-Von Missy.
-Missy trägt Lipgloss?

329

00:15:19,668 --> 00:15:21,795
Nein. Darum hat sie ihn
ja mir gegeben.

330

00:15:21,879 --> 00:15:25,758
Sehr schön.
Und jetzt lüg sie noch mehr an.

331

00:15:25,841 --> 00:15:29,261
Übrigens, das Nudelrestaurant
hat jetzt aufgemacht.

332

00:15:29,345 --> 00:15:30,763
Oh, Nudeln.

333

00:15:30,888 --> 00:15:32,306
-Magst du hin?
-Nein.

334

00:15:34,183 --> 00:15:35,559
Vergib mir, Vater.

335

00:15:35,643 --> 00:15:38,646
Ich habe den Badeanzug
der Schwester meines besten Freundes

336

00:15:38,729 --> 00:15:41,565
als Masturbationsvorlage benutzt.

337

00:15:41,649 --> 00:15:43,484
Gut. Fünf Vaterunser.

338

00:15:43,943 --> 00:15:45,027
-Das war's?
-Das war's.

339

00:15:45,110 --> 00:15:47,613
Wie bitte? Das ist Katholizismus?

340

00:15:47,696 --> 00:15:50,157
-Warte, du bist kein Katholik?

-Nein, Jude.

341

00:15:50,240 --> 00:15:53,827

-Oh... Jude.

-Was soll das heißen?

342

00:15:53,911 --> 00:15:56,747

Kein Wunder,

dass du dir hier Rat erschleichst.

343

00:15:56,830 --> 00:16:00,209

Ach? Sie wollen auf Klischees
herumreiten, alter Mann?

344

00:16:00,292 --> 00:16:02,836

Ich wette,

Sie haben Sex mit kleinen Jungs.

345

00:16:02,920 --> 00:16:05,089

-Alter Mann? Ich bin 32!

-Wow.

346

00:16:05,172 --> 00:16:07,800

-Ich habe jede Menge Frauen genagelt.

-Na und?

347

00:16:07,883 --> 00:16:09,385

-Geschiedene.

-Ekelhaft.

348

00:16:09,510 --> 00:16:12,262

Du glaubst mir nicht?

Ich habe Höschen-Bilder.

349

00:16:12,346 --> 00:16:14,056

-Ich verschwinde.

-Nichts da.

350

00:16:14,139 --> 00:16:17,768

Das ist erst ein paar Wochen alt. Warte.

Hier, siehst du das?

351

00:16:17,935 --> 00:16:19,561

Kleine Jungs, sagst du?

352

00:16:19,770 --> 00:16:21,188

-Das sind Shorts.

-Shorts.

353

00:16:21,271 --> 00:16:22,940

Stimmt, das sind Shorts.

354

00:16:23,023 --> 00:16:25,943

Und darauf habe ich gewartet? Unfassbar.

355

00:16:26,026 --> 00:16:29,446

Wenn ich kleine Jungs ficken würde,
dann sicher nicht dich.

356

00:16:29,530 --> 00:16:33,033

Mich und meinen Hintern
würden genügend erwachsene Männer nehmen.

357

00:16:33,117 --> 00:16:36,620

Was für ein Trottel.
Ich will mich doch nur besser fühlen.

358

00:16:36,870 --> 00:16:39,039

Du wirst dich nie besser fühlen.

359

00:16:39,665 --> 00:16:41,041

-Hör auf!

-Du bist Dreck!

360

00:16:41,125 --> 00:16:42,042

Lass mich in Ruhe.

361

00:16:42,126 --> 00:16:45,963

Schäm dich, du sündige kleine Kreatur!

362

00:16:49,508 --> 00:16:53,178

Ich wollte mich in der Öffentlichkeit
selbst anfassen. Ist das so falsch?

363

00:16:53,262 --> 00:16:56,932

Hör auf, Anwalts-Werbung zu zitieren.

364

00:16:58,851 --> 00:17:01,729
Autsch. Wie kann man
als Kind nur so unfit sein?

365

00:17:03,814 --> 00:17:05,149
Geschafft. Gott sei Dank.

366

00:17:05,232 --> 00:17:06,692
Gratuliere.

367

00:17:07,401 --> 00:17:09,403
-Wer sind Sie?
-Wer? Ich?

368

00:17:09,486 --> 00:17:13,824
Andrew, ich bin der Schamgefühl-Hexer.

369

00:17:14,074 --> 00:17:15,743
Der Schamgefühl-Hexer?

370

00:17:15,826 --> 00:17:18,162
Der Schamgefühl-Hexer!

371

00:17:19,413 --> 00:17:23,167
Ja, Andrew.
Und ich habe auf dich gewartet.

372

00:17:23,250 --> 00:17:24,918
-Wirklich?
-Oh ja.

373

00:17:25,002 --> 00:17:27,296
-Oh Gott.
-Du wusstest, dass ich komme.

374

00:17:27,421 --> 00:17:28,672
Nein. Ich...

375

00:17:28,756 --> 00:17:30,966
Komm mit, junger Mann.

376

00:17:31,300 --> 00:17:34,970
Wir gehen in das neue Nudelrestaurant.

377

00:17:35,137 --> 00:17:36,055
-Echt?
-Nein.

378

00:17:38,849 --> 00:17:41,226
-Wo bin?
-Erheben Sie sich.

379

00:17:41,351 --> 00:17:44,813
-Das Gericht der Scham hat begonnen.
-Was?

380

00:17:44,897 --> 00:17:48,067
Den Vorsitz hat
der ehrenwerte Schamgefühl-Hexer.

381

00:17:48,150 --> 00:17:50,152
-Gericht der Scham?
-Ruhe!

382

00:17:50,319 --> 00:17:54,156
Hiermit eröffne ich den Prozess
gegen Andrew Glouberman,

383

00:17:54,239 --> 00:17:59,411
der beschuldigt wird, ein widerlicher
kleiner Perversling zu sein.

384

00:18:00,496 --> 00:18:01,580
Das war echt cool.

385

00:18:01,663 --> 00:18:06,085
-Meine Familie mag dich.
-Und Tanya hätte gerne eine Pyjama-Party.

386

00:18:06,168 --> 00:18:07,586
Keine schlechte Idee.

387

00:18:07,711 --> 00:18:10,547
Nur, wenn ich
mit deiner Oma in die Wanne darf.

388
00:18:12,299 --> 00:18:14,134
Das ist deine Chance, Nick.

389
00:18:14,259 --> 00:18:16,929
Schlabber sie ab! Zwick sie in den Arsch!

390
00:18:19,640 --> 00:18:21,225
-Hey G.
-Hey D.!

391
00:18:21,558 --> 00:18:23,560
-Oh, D. ist da.
-Coole Jacke.

392
00:18:23,644 --> 00:18:26,730
So eine hat mein Onkel
an Halloween getragen, als Sindbad.

393
00:18:26,814 --> 00:18:28,816
So nah stehst du deinem Onkel? Schräg.

394
00:18:28,899 --> 00:18:33,445
-Mein Dad war nicht da. So war es eben.
-Dazu fällt mir nichts mehr ein.

395
00:18:33,529 --> 00:18:34,571
-Okay.
-Gut.

396
00:18:35,531 --> 00:18:37,157
Nick, da kommt dein Bus.

397
00:18:37,241 --> 00:18:38,659
War nett mit dir.

398
00:18:38,784 --> 00:18:40,369
-Finde ich auch.
-Bis dann.

399

00:18:40,494 --> 00:18:41,328
Bis dann.

400

00:18:48,544 --> 00:18:53,090
Oh nein, dieser Bus...
hält die Matriots nicht auf, Baby.

401

00:18:53,924 --> 00:18:56,510
Meine Damen und Herren,

402

00:18:56,593 --> 00:18:58,595
im Laufe des Jahrtausends

403

00:18:58,762 --> 00:19:03,934
habe ich viele gute Menschen
Schlechtes tun sehen.

404

00:19:04,226 --> 00:19:06,145
Aber wir werden hier beweisen,

405

00:19:06,228 --> 00:19:09,940
dass Andrew Glouberman
nichts Schlechtes getan hat...

406

00:19:10,023 --> 00:19:14,194
-Ja.
-Er ist schlecht!

407

00:19:14,528 --> 00:19:15,404
Einspruch.

408

00:19:15,863 --> 00:19:18,949
Gott sei Dank, Maury. Du bist hier.
Bist du mein Anwalt?

409

00:19:19,032 --> 00:19:20,492
-Dein Anwalt?
-Oh bitte...

410

00:19:20,576 --> 00:19:21,994
Im Ernst, bin ich das?

411

00:19:22,077 --> 00:19:24,621
Es hieß, wir gehen
in ein neues Nudelrestaurant.

412

00:19:24,705 --> 00:19:27,124
Worauf plädiert der Angeklagte?

413

00:19:27,207 --> 00:19:29,209
Nicht schrecklich, Euer Ehren.

414

00:19:30,419 --> 00:19:32,379
Hab keinen Babysitter gefunden.

415

00:19:32,546 --> 00:19:36,383
Eins, zwei, drei... ein Schwanz fehlt.
Seht mal in euren Ärschen nach.

416

00:19:36,466 --> 00:19:38,093
Ich bin so am Arsch.

417

00:19:38,677 --> 00:19:40,470
Hey, Junge. Deine Haltestelle.

418

00:19:40,846 --> 00:19:43,932
Die Freundezone?
Nein, hier will ich nicht raus.

419

00:19:44,016 --> 00:19:45,559
Wie wär's mit Camp Einsam?

420

00:19:45,642 --> 00:19:49,897
Aber das ist nur ein Zelt,
in dem zu du Fotos deiner Ex abwichst.

421

00:19:50,022 --> 00:19:52,649
Es gibt nur Mikrowellen-Nachos,
und es ist eiskalt.

422

00:19:52,733 --> 00:19:53,859
Gut, dann eben hier.

423

00:19:56,320 --> 00:19:57,821
Willkommen in der Freundezone.

424

00:19:57,905 --> 00:20:01,116
Das hier vibriert,
wenn Gina zu mehr bereit ist.

425

00:20:01,325 --> 00:20:02,618
Es vibriert nie.

426

00:20:02,701 --> 00:20:06,663
Dort ist die Grauzone,
in der zweideutige SMS analysiert werden.

427

00:20:06,747 --> 00:20:10,083
Zwei Ausrufezeichen
und ein Smiley ohne Mund.

428

00:20:10,167 --> 00:20:12,336
Will er sich jetzt morgen treffen?

429

00:20:12,419 --> 00:20:15,255
Oder erst nach seiner Reise?
Verreist er überhaupt?

430

00:20:15,339 --> 00:20:16,673
Gott, ist das traurig.

431

00:20:16,757 --> 00:20:20,969
Hat er dich nicht "Kumpel" genannt?
Darauf sollten wir uns konzentrieren.

432

00:20:21,053 --> 00:20:23,263
-Ich muss hier weg.
-Ja, gute Idee.

433

00:20:23,430 --> 00:20:25,432
Da drüben ist die Fickzone.

434

00:20:25,557 --> 00:20:26,934
Da sollten wir hin.

435

00:20:32,231 --> 00:20:33,482
Oh mein Gott!

436
00:20:33,857 --> 00:20:35,067
Wir schaffen das.

437
00:20:35,442 --> 00:20:36,860
Lass es einfach, Rick.

438
00:20:36,944 --> 00:20:38,278
Es hilft ja nichts.

439
00:20:38,403 --> 00:20:41,281
-Oh Gott.
-Wenigstens mein Schritt ist noch heil.

440
00:20:43,617 --> 00:20:47,579
Ich bin eine Kollegin von Andrews Vater.
Er wicst jeden Abend.

441
00:20:47,663 --> 00:20:50,874
Einspruch! Er wicst auch tagsüber.

442
00:20:52,542 --> 00:20:54,836
Gott, ich brauche jemand Besseren.

443
00:20:54,962 --> 00:20:56,630
Ich bin VIP-Camgirl.

444
00:20:56,713 --> 00:20:58,715
Ich sehe Perversling jeden Tag.

445
00:20:58,799 --> 00:21:01,843
Aber Andrew ist besonders pervers.

446
00:21:02,177 --> 00:21:04,680
-Kann ich mit meiner Vagina rauchen?
-Nein.

447
00:21:04,763 --> 00:21:06,556
Andrew wollte es.

448

00:21:06,974 --> 00:21:10,227

-Herr im Himmel.

-Ich war eben neugierig.

449

00:21:10,310 --> 00:21:13,981

Er hat mich getrennt. Von meinem Partner.

450

00:21:14,064 --> 00:21:15,941

Das ist deren Masche, wissen Sie?

451

00:21:16,024 --> 00:21:19,403

Und dann hat er mich benutzt,
wie ein Objekt.

452

00:21:19,486 --> 00:21:23,657

Ich bin natürlich auch ein Objekt.
Aber für Füße, nicht für...

453

00:21:23,782 --> 00:21:25,450

Ist ja gut.

454

00:21:25,659 --> 00:21:29,204

Tut mir leid, kann...
Kann ich mit meiner Vagina rauchen?

455

00:21:29,288 --> 00:21:30,831

Natürlich. Bitte.

456

00:21:30,914 --> 00:21:34,835

Er war der beste Freund meines Bruders.
Er gehörte fast zur Familie.

457

00:21:34,918 --> 00:21:37,254

Und hat er das honoriert?

458

00:21:37,337 --> 00:21:39,339

Nein! Er hat überall gewichst!

459

00:21:40,132 --> 00:21:42,009

-Gewichst?

-Man stelle sich vor,

460
00:21:42,092 --> 00:21:45,012
-den wolltest du zu Hamilton mitnehmen!
-Wirklich?

461
00:21:45,095 --> 00:21:46,888
Und danach zu Starbucks.

462
00:21:47,014 --> 00:21:48,181
Nein! Das perfekte Date!

463
00:21:48,265 --> 00:21:49,349
Danke, Leah.

464
00:21:49,433 --> 00:21:53,270
Die Anklage ruft nun
ihren letzten Zeugen auf.

465
00:21:53,353 --> 00:21:54,271
Gott sei Dank.

466
00:21:54,646 --> 00:21:56,440
Andrew Glouberman!

467
00:21:57,107 --> 00:22:00,569
Du lieber Himmel!
Er steckte in meinem eigenen Arsch.

468
00:22:00,861 --> 00:22:03,447
Hast du mich erschreckt.
Ist ja gut.

469
00:22:03,613 --> 00:22:04,823
Ich war nur besorgt.

470
00:22:05,449 --> 00:22:06,325
Hallo, Mama.

471
00:22:06,408 --> 00:22:10,287
-Tut mir leid, ich bin zu spät.
-Schon gut. Wir hatten viel Spaß.

472

00:22:10,370 --> 00:22:12,789
Ein echt toller Junge, Mrs. Jays Mom.

473
00:22:12,873 --> 00:22:14,333
Danke, Mr...

474
00:22:14,416 --> 00:22:19,338
Steve. Mr. Coach Steve Steve.
Aber nennen Sie mich Coach Steve.

475
00:22:19,421 --> 00:22:24,509
Freunde von Jay
sind auch meine Freunde, Steve.

476
00:22:24,926 --> 00:22:26,928
Noch ein Freund? Wow, es läuft.

477
00:22:27,012 --> 00:22:30,140
-Bis dann, Coach Steve.
-Bis dann, Mrs. Jays Mom-Mom.

478
00:22:30,307 --> 00:22:34,728
Holen wir einen Hund aus der Massenzucht
und sagen, er wäre aus dem Tierheim.

479
00:22:34,811 --> 00:22:36,813
Nein, ich habe zwei neue Freunde.

480
00:22:36,938 --> 00:22:39,232
Ich brauche dich jetzt nicht mehr.

481
00:22:40,359 --> 00:22:42,235
Du bist tot, Steve.

482
00:22:42,319 --> 00:22:46,365
Ich bringe dich um, bevor du
in der nächsten Folge entjungfert wirst.

483
00:22:47,324 --> 00:22:49,034
Ach, ihr mögt keine Spoiler?

484
00:22:49,117 --> 00:22:50,786

Damit das klar ist,

485

00:22:50,911 --> 00:22:52,454
ich bin nicht gut.

486

00:22:52,621 --> 00:22:54,331
Ich bin böse.

487

00:22:59,711 --> 00:23:02,297
Noch Zweifel?

488

00:23:02,381 --> 00:23:06,635
Dann seht zu,
wie ich diesen toten Vogel vögle.

489

00:23:07,427 --> 00:23:09,304
Mr. Glouberman!

490

00:23:09,388 --> 00:23:13,475
Das mit dem Nudelrestaurant war gemein.
Warum tun Sie so etwas?

491

00:23:15,519 --> 00:23:17,354
Andrew, mein Junge.

492

00:23:17,437 --> 00:23:21,149
Wir haben nur von einem Bruchteil
der armseligen Dinge erfahren,

493

00:23:21,233 --> 00:23:24,152
die du in deinem
erbärmlichen Leben getan hast.

494

00:23:24,236 --> 00:23:26,238
Jetzt habe ich nur eine Frage...

495

00:23:26,822 --> 00:23:30,325
Glaubst du, dass du ein guter Mensch bist?

496

00:23:30,409 --> 00:23:33,370
-Ich glaube...
-Vergiss nicht, du stehst unter Eid!

497

00:23:33,495 --> 00:23:35,705
-Ich will ein guter Mensch sein.
-Ach ja?

498

00:23:35,789 --> 00:23:41,253
Ich glaube eher, dass du diesen Planeten
in deiner Wichse tränken möchtest.

499

00:23:41,336 --> 00:23:43,422
Ist es nicht so, Mr. Glouberman?

500

00:23:43,505 --> 00:23:45,340
Das ist nur die halbe Wahrheit!

501

00:23:46,091 --> 00:23:50,262
Man vermerke die unpassende Erektion
des Angeklagten.

502

00:23:50,345 --> 00:23:51,847
Nicht aufschreiben!

503

00:23:51,930 --> 00:23:54,683
-Davon kriegst du einen Ständer?
-Kein Zweifel.

504

00:23:54,850 --> 00:23:57,352
Du bist unverbesserlich.

505

00:23:57,436 --> 00:24:00,480
Ich weiß. Denken Sie, ich weiß das nicht?

506

00:24:00,564 --> 00:24:04,985
Ich kann mich nicht kontrollieren.
Ich könnte hier und jetzt abwachsen.

507

00:24:05,068 --> 00:24:07,696
Vermutlich werde ich das
im Anschluss auch.

508

00:24:08,947 --> 00:24:09,865
Und warum?

509

00:24:09,948 --> 00:24:12,159

-Weil ich ein Spinner bin!

-Oh ja.

510

00:24:12,284 --> 00:24:14,244

-Ein Perversling!

-Genau, Andrew.

511

00:24:14,369 --> 00:24:17,664

Und letztendlich vielleicht
einfach ein schlechter Mensch.

512

00:24:17,747 --> 00:24:19,875

Ja! Ein schlechter Mensch!

513

00:24:19,958 --> 00:24:21,877

Und alles andere als gut.

514

00:24:21,960 --> 00:24:23,795

Das ist dasselbe.

515

00:24:23,879 --> 00:24:25,714

Gott, was habe ich getan.

516

00:24:25,797 --> 00:24:27,799

Schuldig!

517

00:24:30,719 --> 00:24:34,264

-Hör auf, selbst über dich zu richten!

-Nein!

518

00:24:34,931 --> 00:24:38,185

Ich bin nicht toll.

519

00:24:41,229 --> 00:24:44,065

Sie hat es verdient. Und wir auch.

520

00:24:44,191 --> 00:24:45,400

Absolut.

521

00:24:48,487 --> 00:24:50,113
Ich glaube, ich mag dich.

522
00:24:50,238 --> 00:24:52,657
Ich weiß nicht,
ob wir Freunde bleiben können.

523
00:25:09,216 --> 00:25:11,843
-Tut mir leid, Andrew.
-Schon gut.

524
00:25:11,927 --> 00:25:15,138
-Nein, ich habe in den Käfig gemacht.
-Klappe, Maurice.

525
00:25:15,222 --> 00:25:18,308
Er gehört jetzt mir. Ihr beide gehört mir.

526
00:25:20,602 --> 00:25:23,438
Ja, aber es hängt in meinem Pelz.

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.